

28. 読書の重要性(2)： 反復→自動化

Good readers follow a number of key strategies, whether they're reading a magazine or a textbook.	優れた読者はいくつかの重要な戦略に従う
Firstly, they create a wide range of mental and visual images as they read, to feel involved with what they are reading.	彼らが雑誌を読んでいようが、教科書を読んでいようが、まず、読みながら幅広い心中の像や視覚的な像を作り上げる
Then, they use their background and relevant prior knowledge before, during and after reading to enhance their understanding of what they are reading.	読んでいるものに没頭するために
They also make and ask questions before, during, and after reading to clarify meaning, make predictions, and focus their attention on what's important.	それから、自分の背景知識や関連した事前知識を利用する 読書の前、読書の最中、そして読書後も 自分が読んでいるものについての理解力を高めるために
Good readers infer and determine the most important ideas or themes, and distinguish between these and unimportant information.	彼らはまた、問い合わせを立て、問い合わせる 読書の前、読書の最中、そして読書後も
Next, they track their thinking while reading, to get the overall meaning.	意味を明らかにし、予測し、重要なことに注意を集中させるために
Finally, if they have trouble understanding specific words, phrases, or longer passages, they use a wide range of problem-solving strategies including ~ skipping ahead, re-reading, asking questions, using a dictionary, and reading the passage aloud to "fix up" their understanding.	優れた読者は、最も重要な考え、又は主題を推論し、特定し これらと重要ではない情報とを区別する 次に、彼らは読みながら自分の思考をたどり、全体の意味を把握する 最後に、もし彼らが特定の単語、句、又はより長い一節を理解するのが難しいなら ～を含んだ、幅広い問題解決の戦略を利用する 飛ばして読み進めたり、読み返したり、質問したり、 辞書を使ったり、その一節を音読したり 自分の理解を「直す」ために
Reading is fundamental to success in life.	読書は、人生における成功に必須のものである
It's that simple.	それはそんなにも単純だ
Reading opens the door to virtually all other learning.	読書は実質全ての他の学習への扉を開けてくれる
You have to be able to read	読めるようにならなくてはならない
to learn mathematics, science, history, engineering, mechanics, political science,	数学、科学、歴史、工学、機械工学や政治学を学ぶためには
not to mention to surf the web or figure out how to operate that new DVD player.	ウェブを見て回ったり、例の新しいDVDプレイヤーの操作方法を理解したりするためというのは言うまでもなく
Basically, you have to be able to read to succeed.	基本的に、成功するには読めなければならないのだ